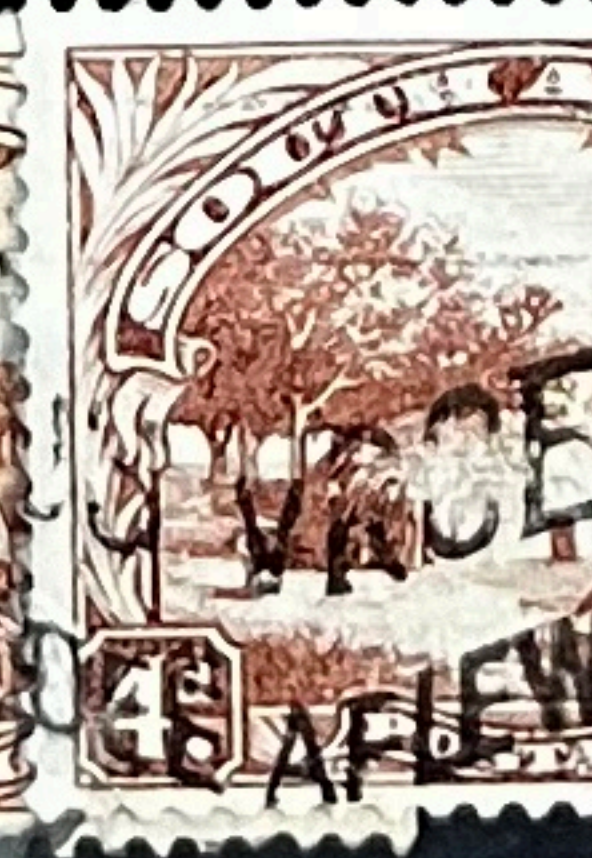
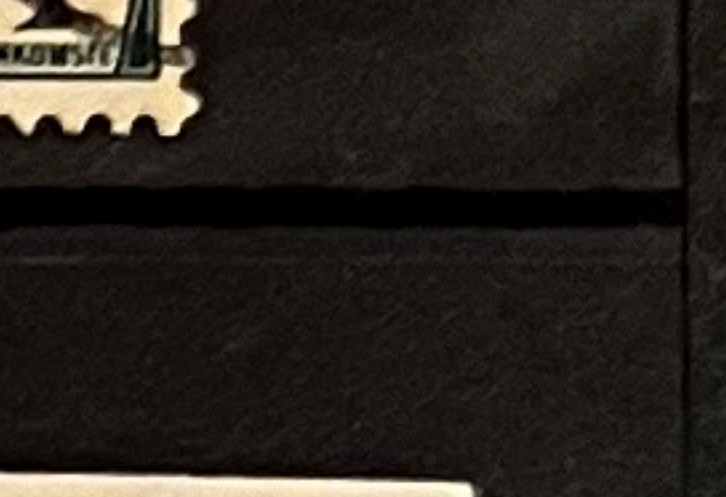






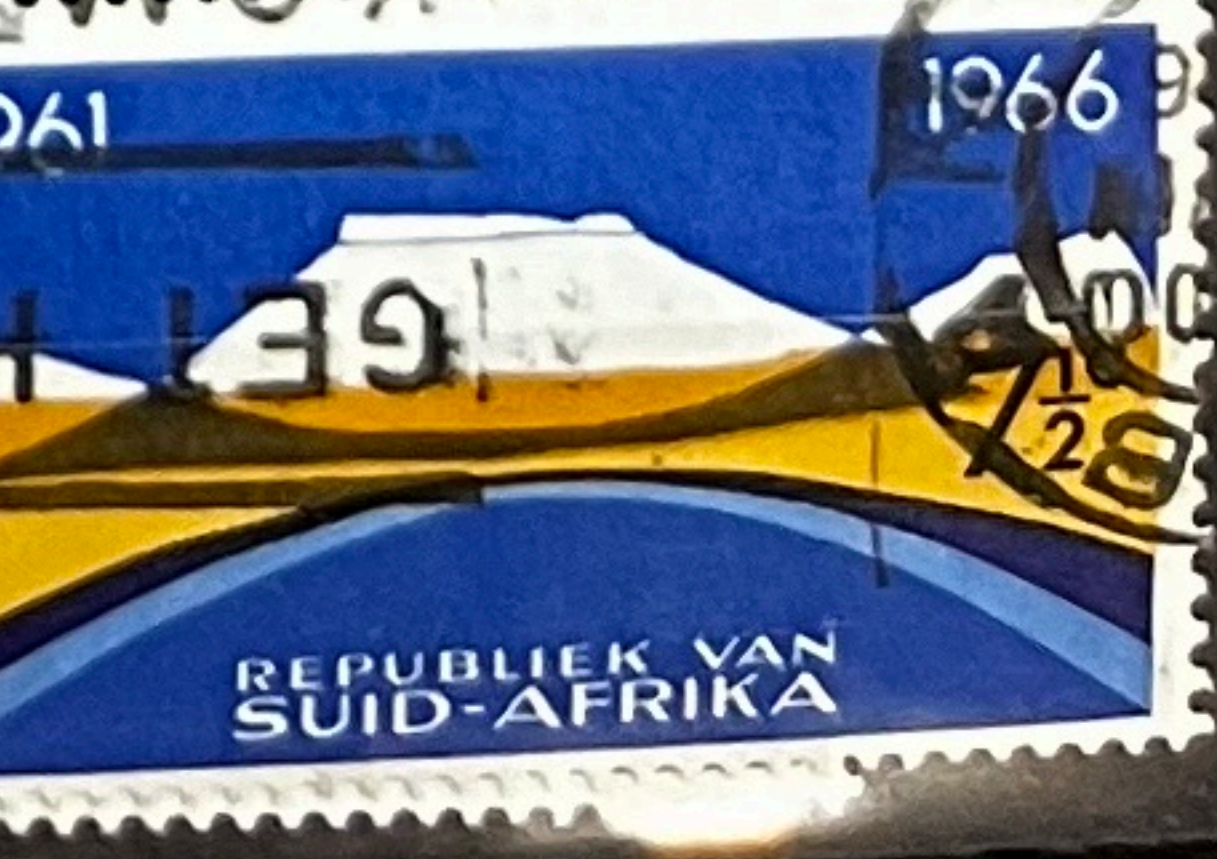
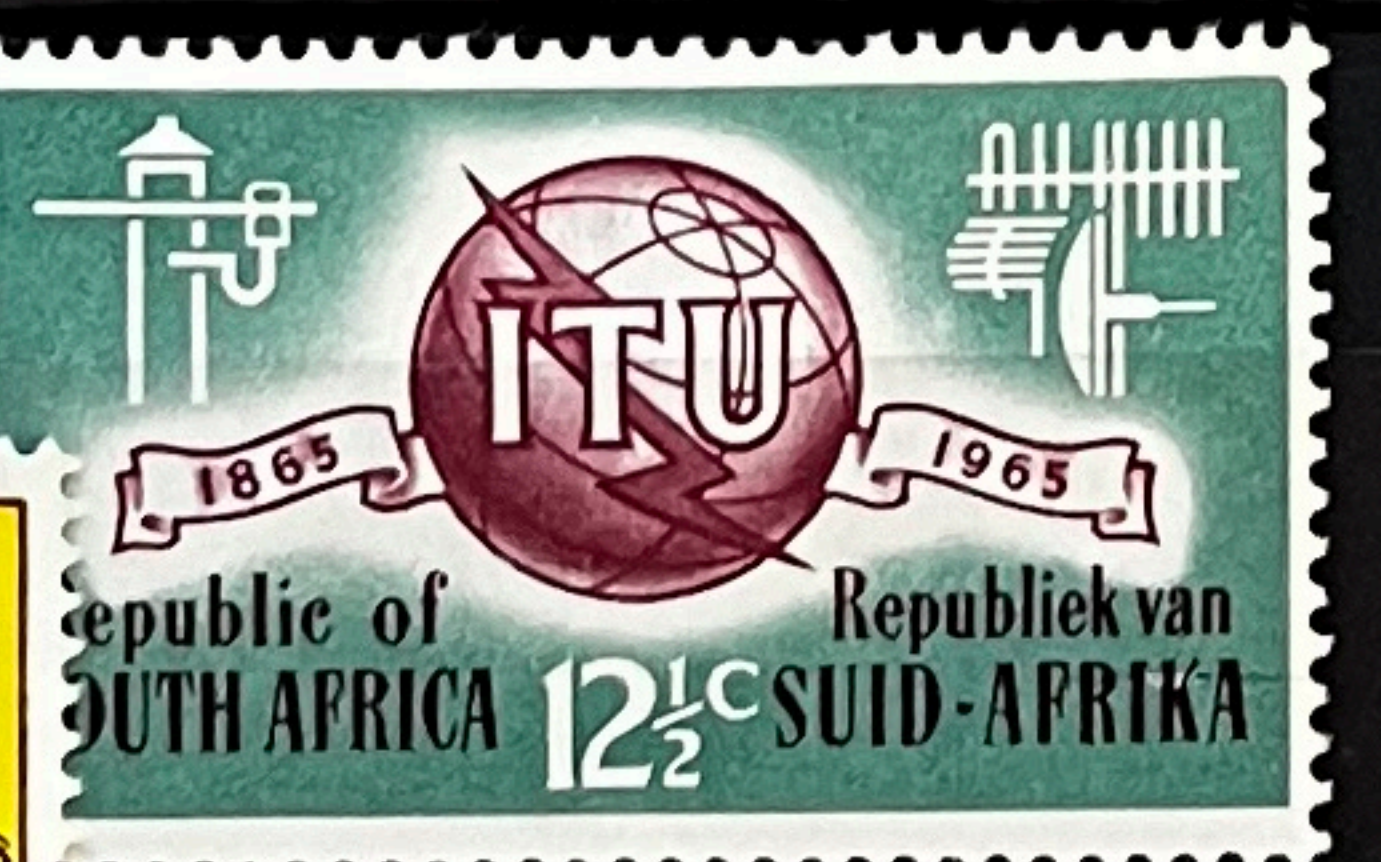
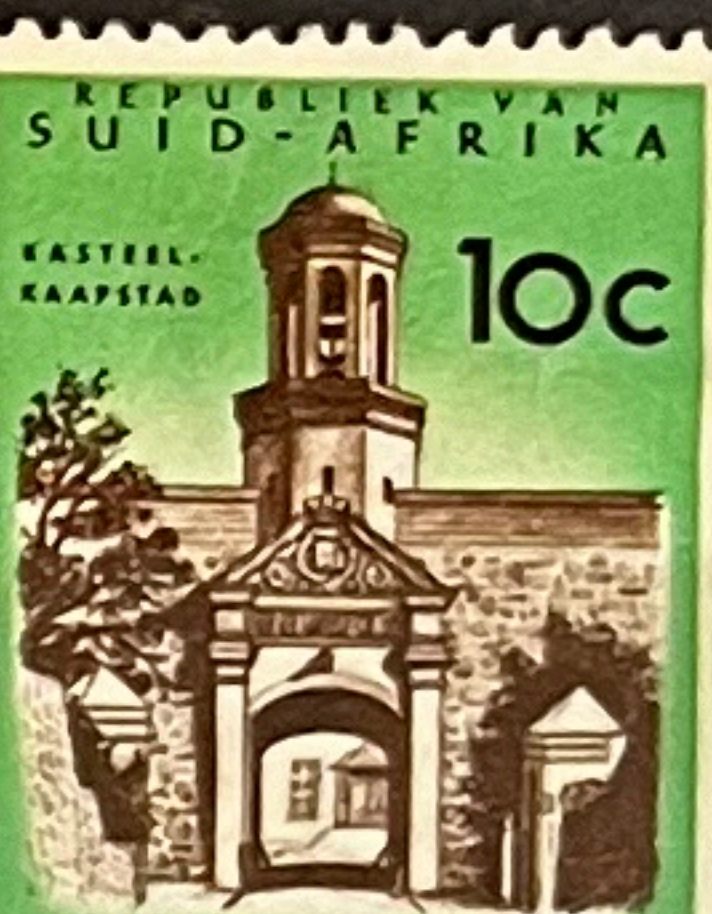
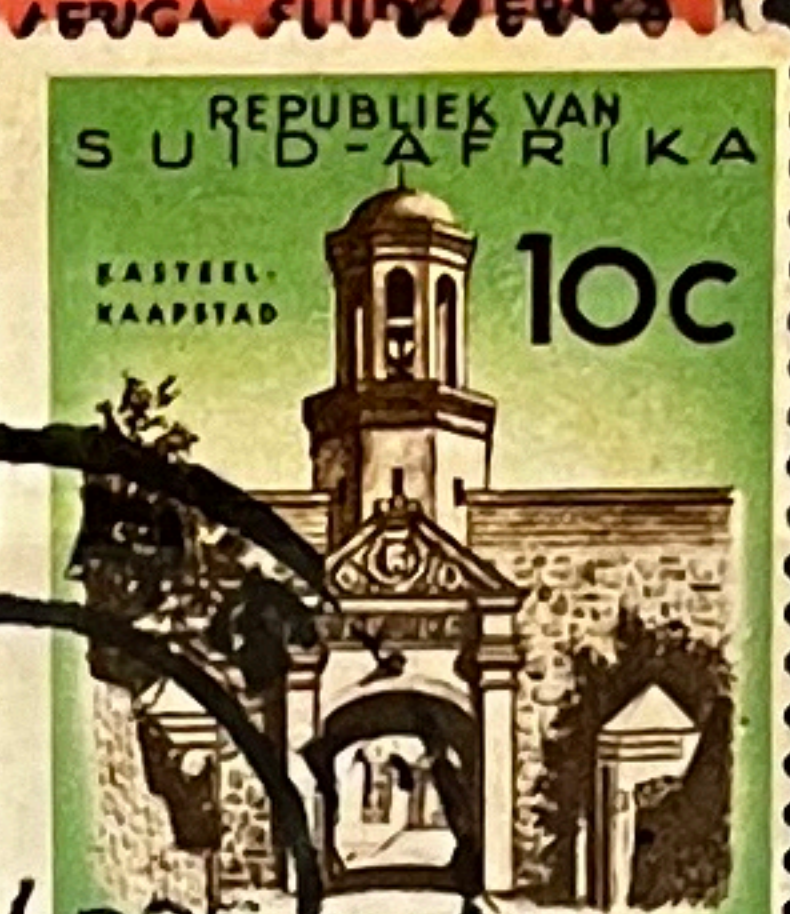
















Filig :
RSA

Filig :
Armoir



335/36



335a

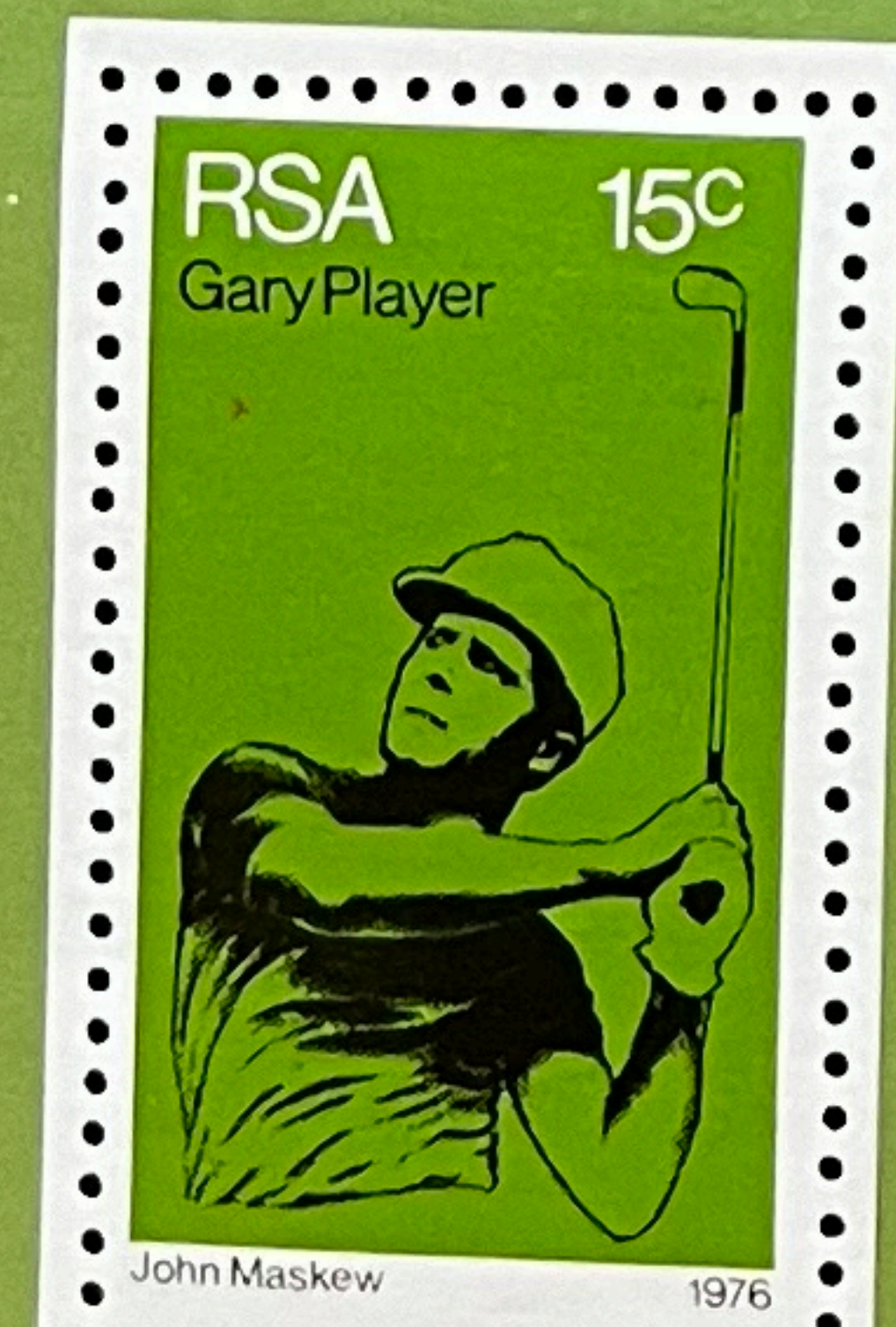
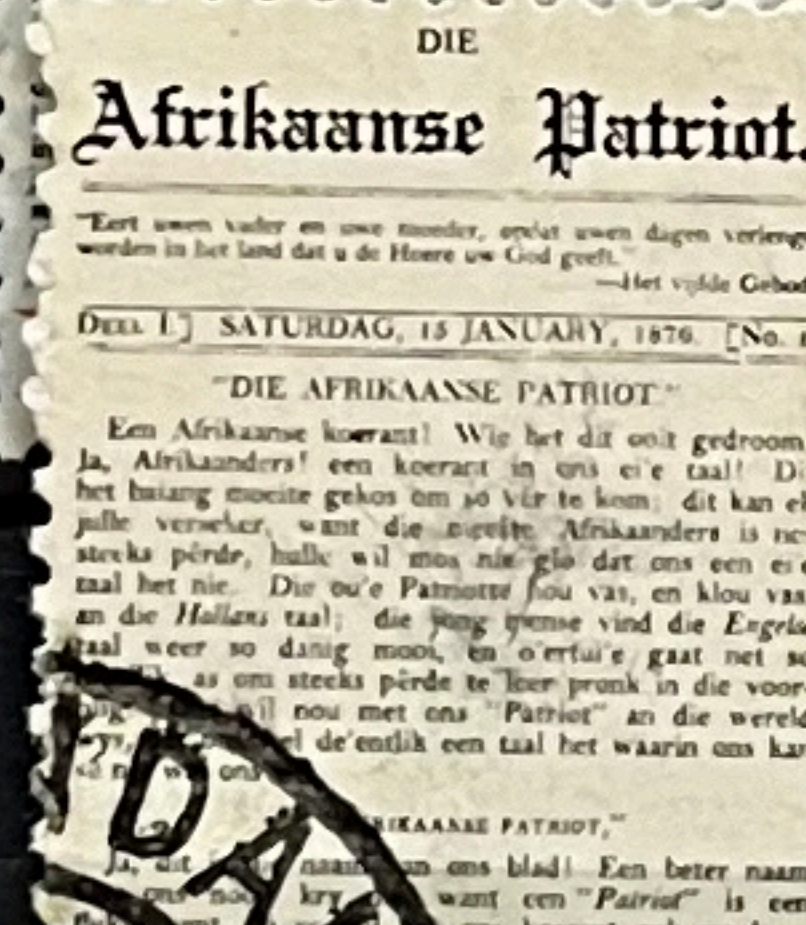






THOMAS BAINES 1820-1875

Thomas Baines





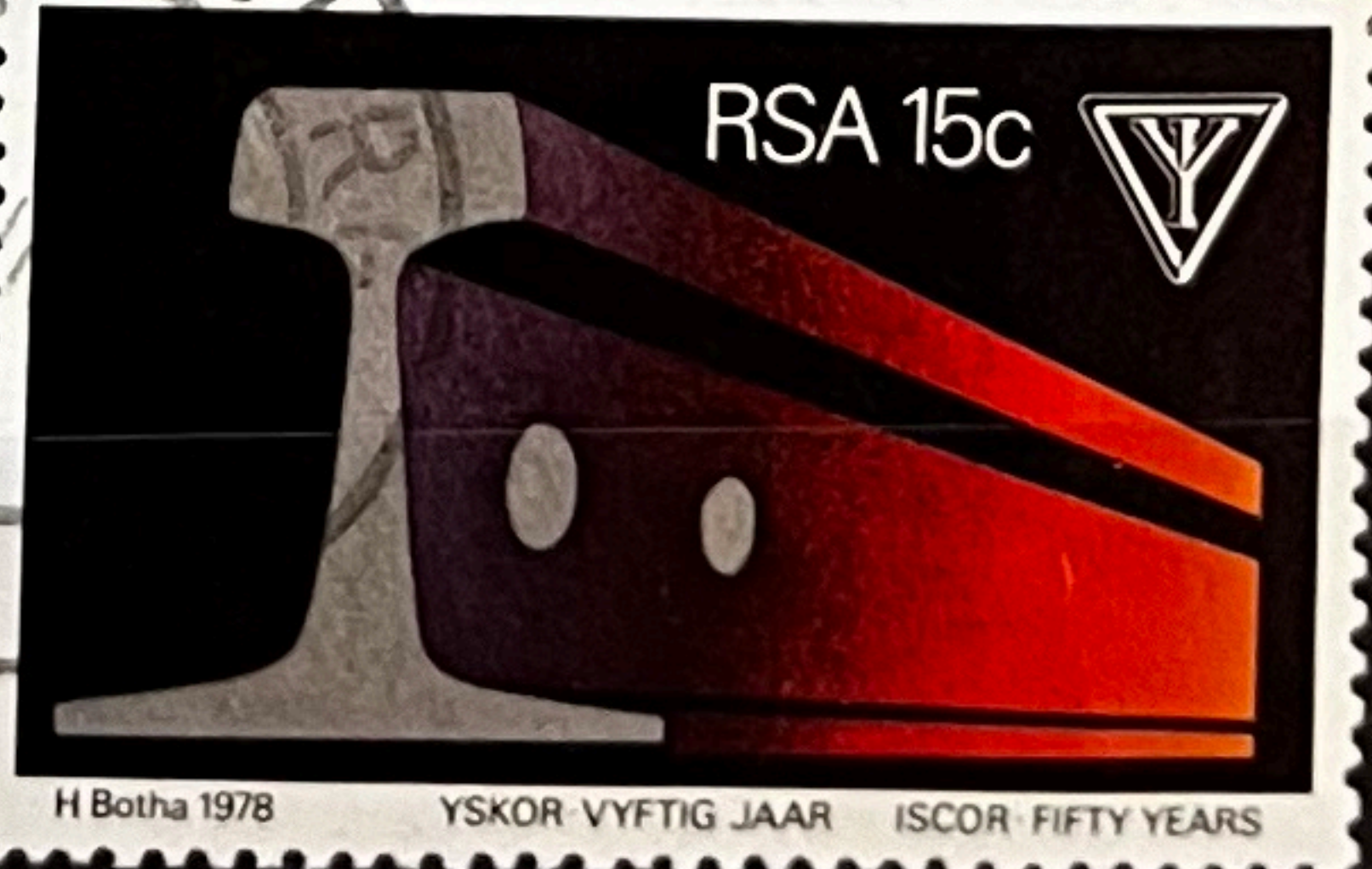
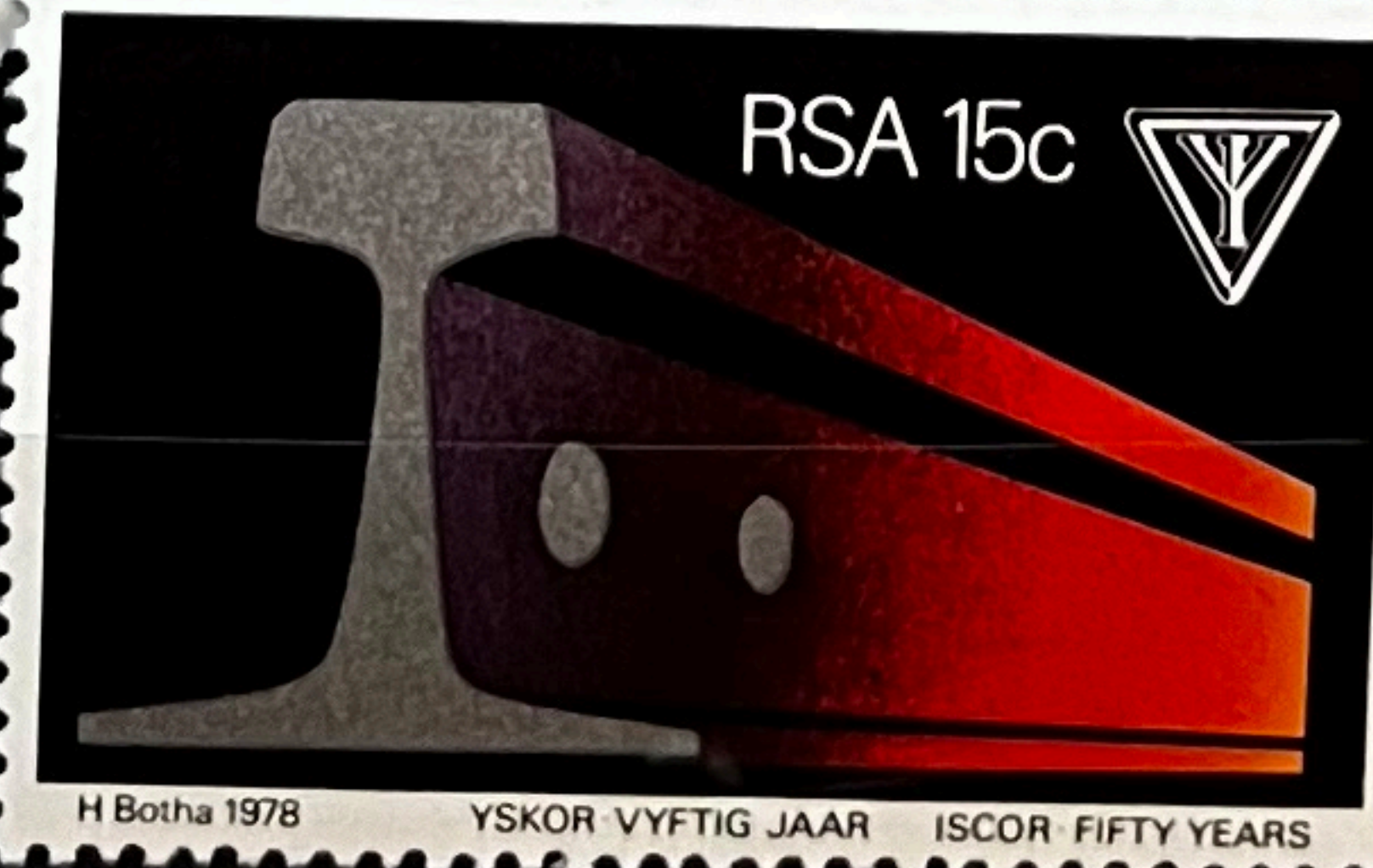
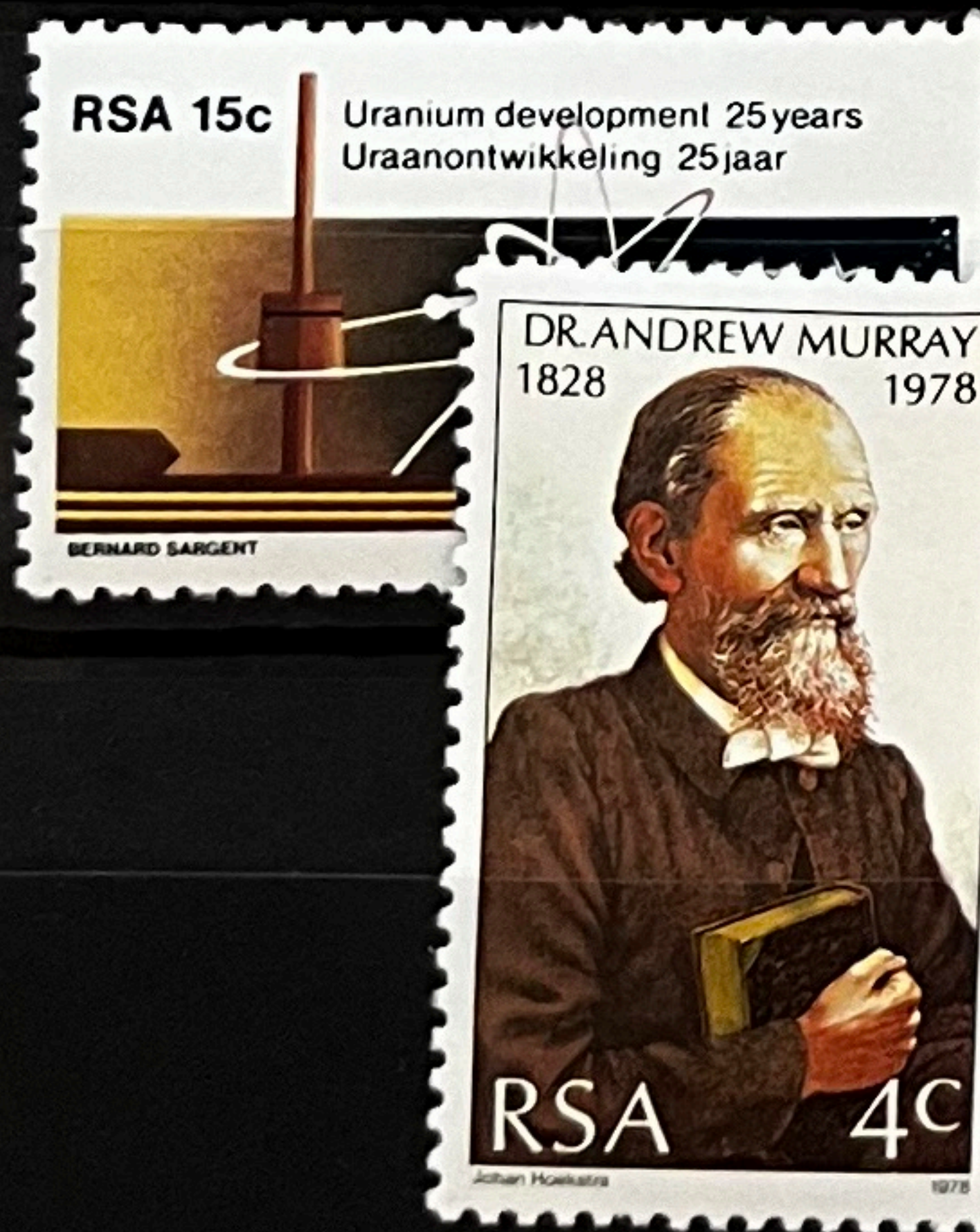
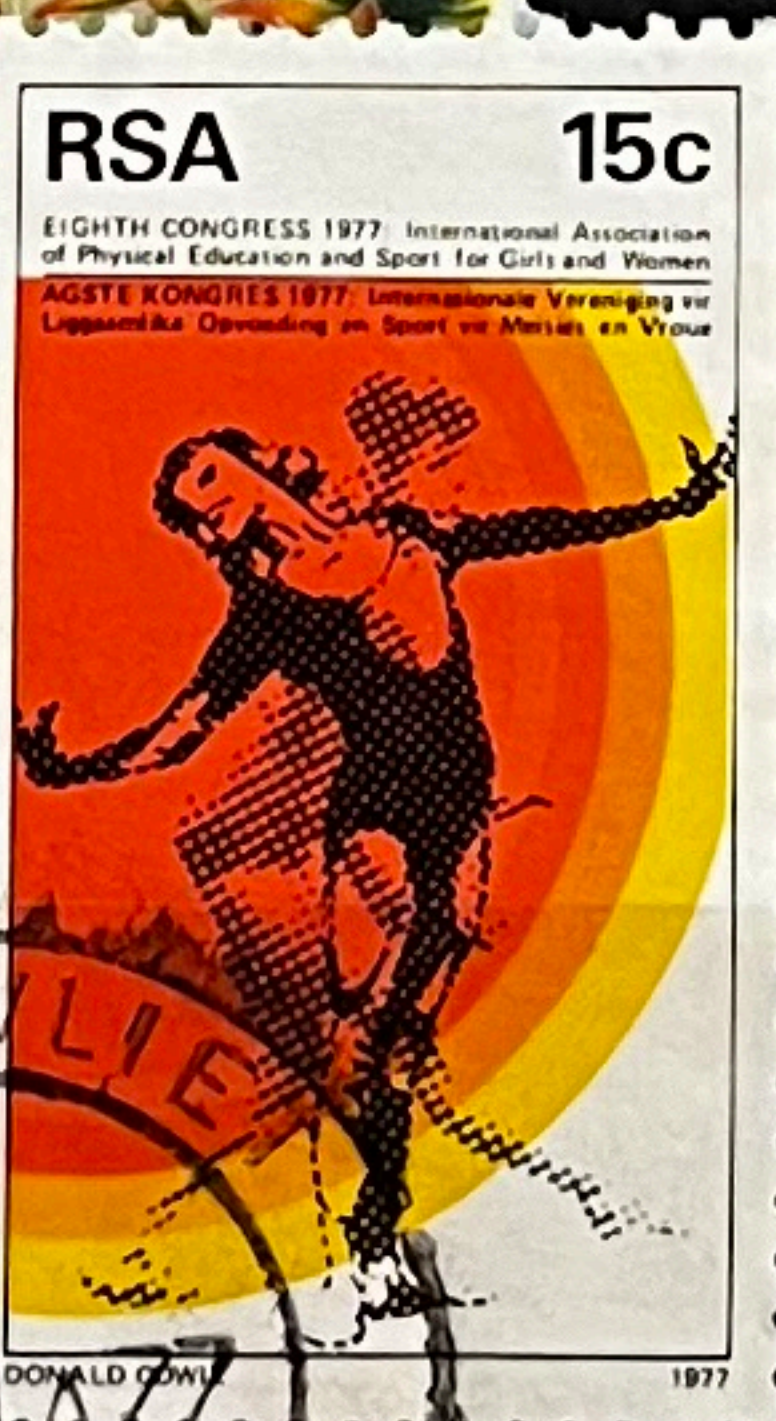
Erich Mayer 1876-1960

ERICH MAYER



3

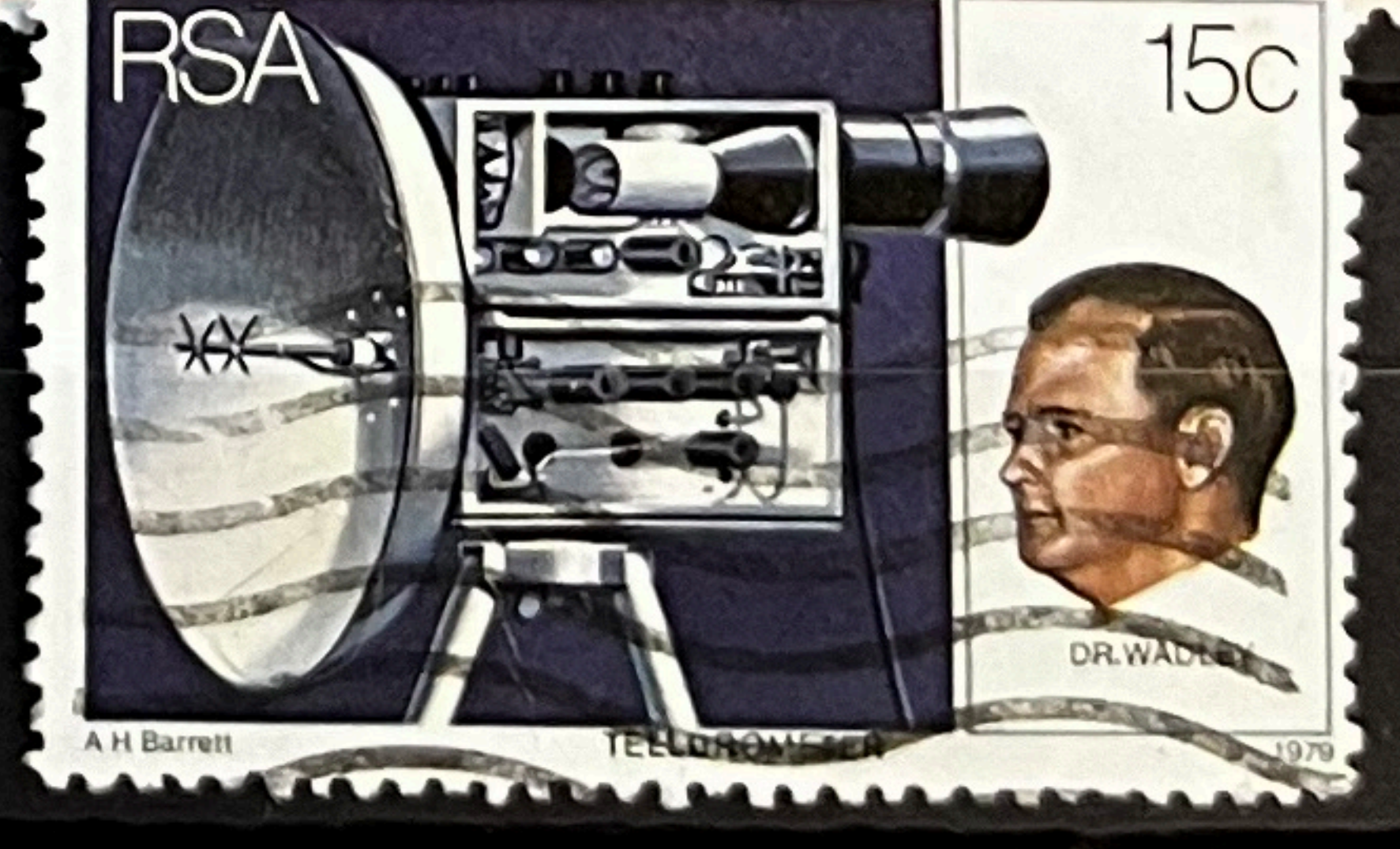
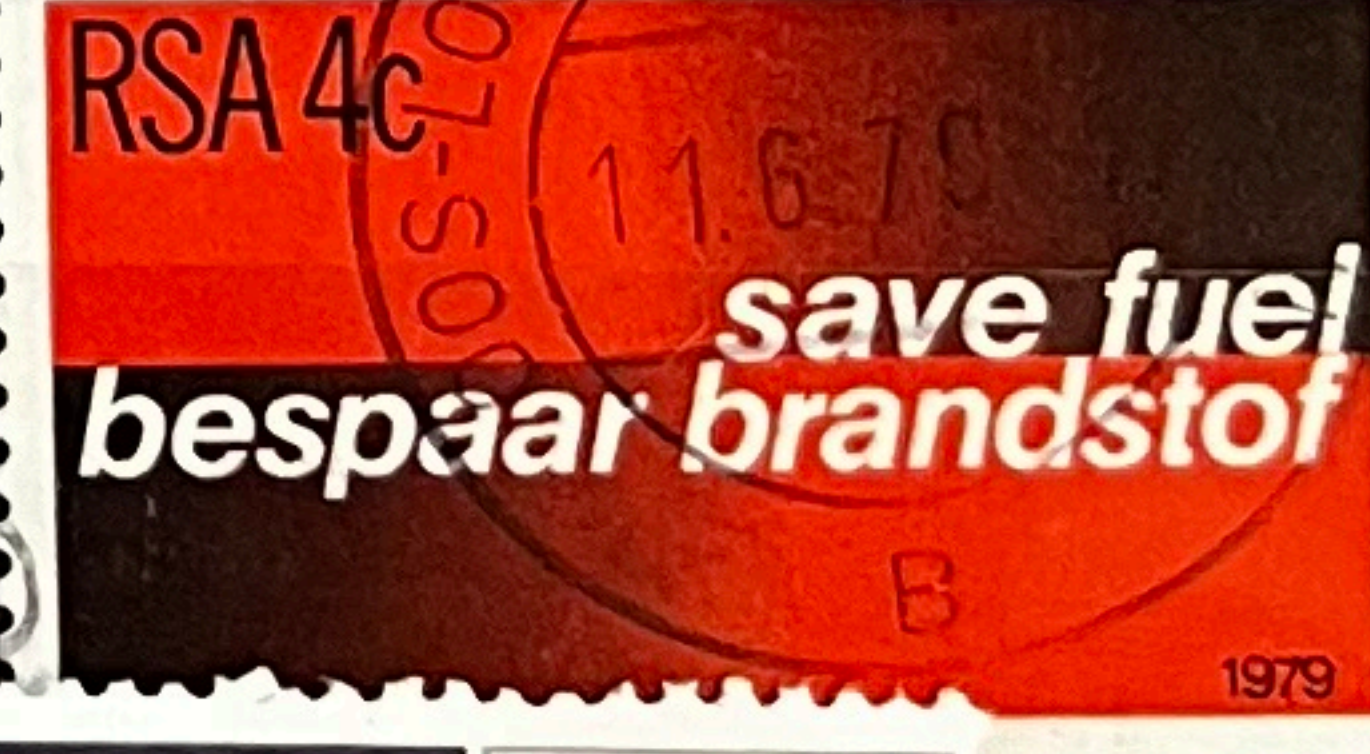
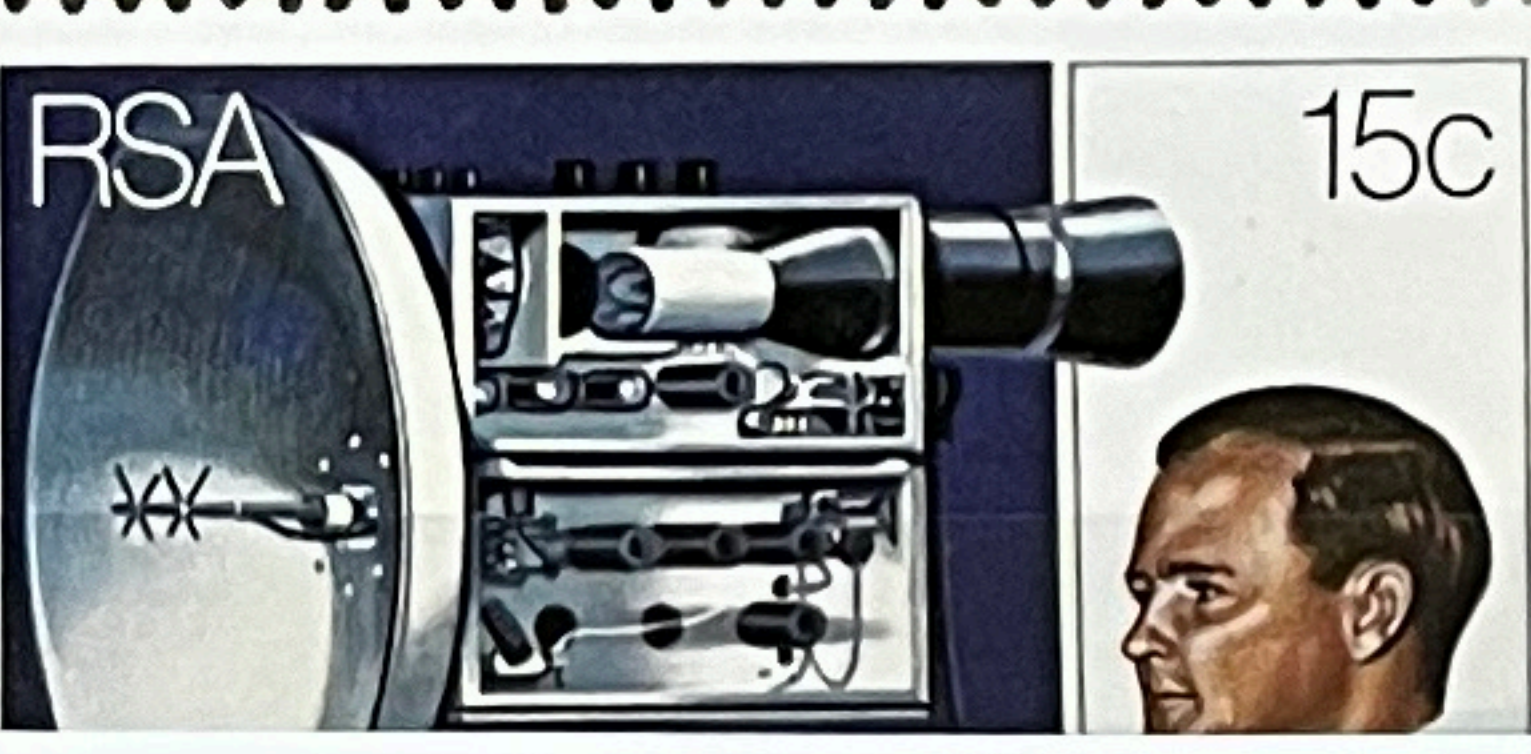




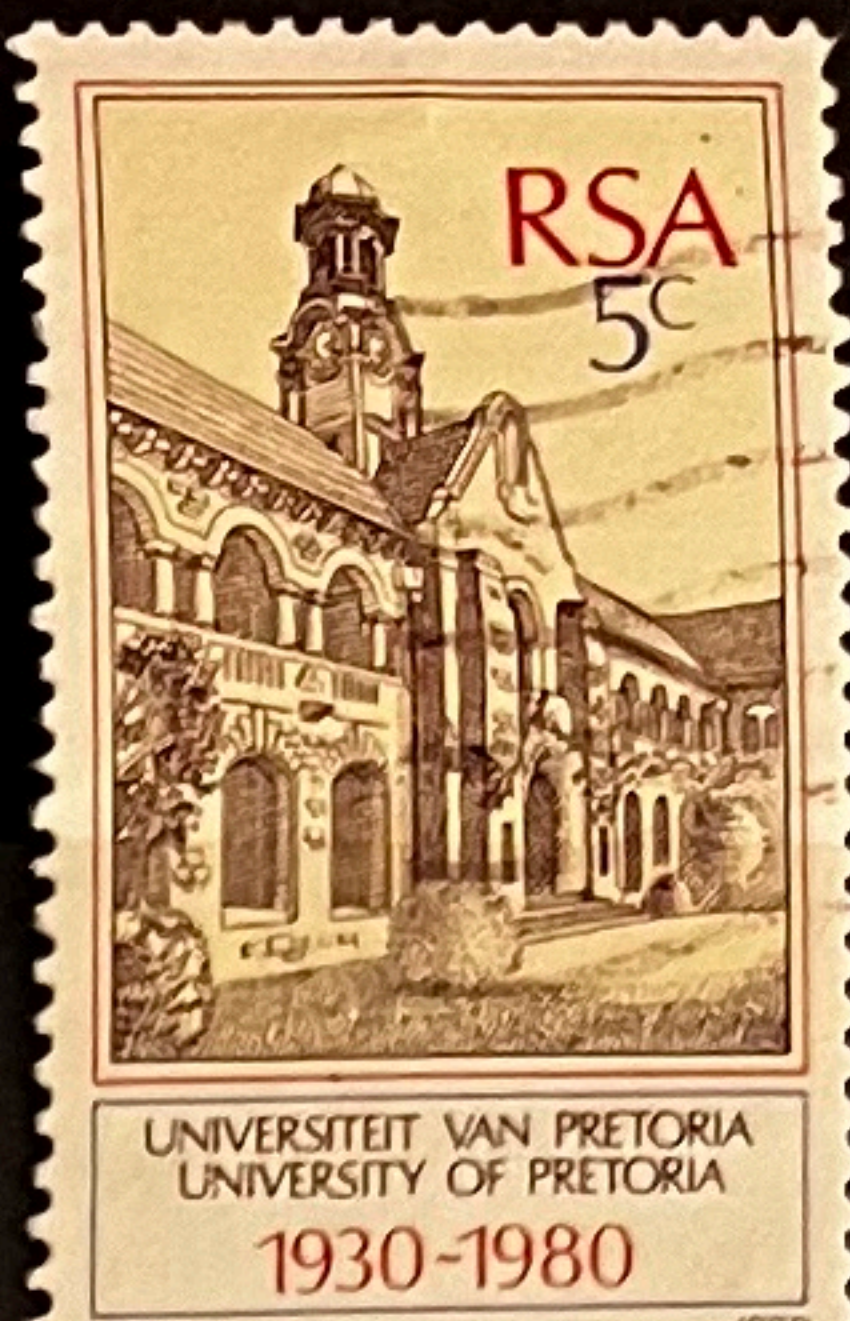
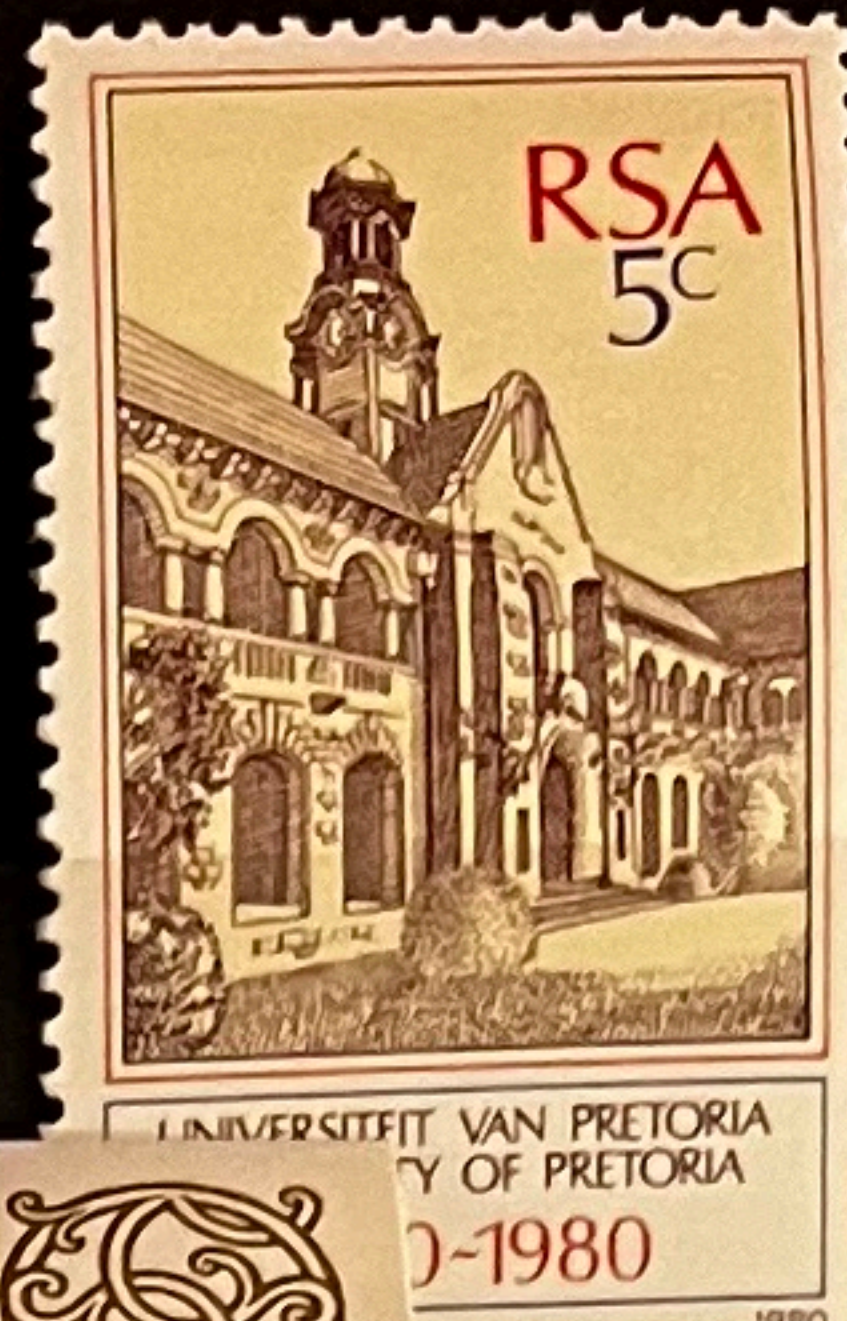
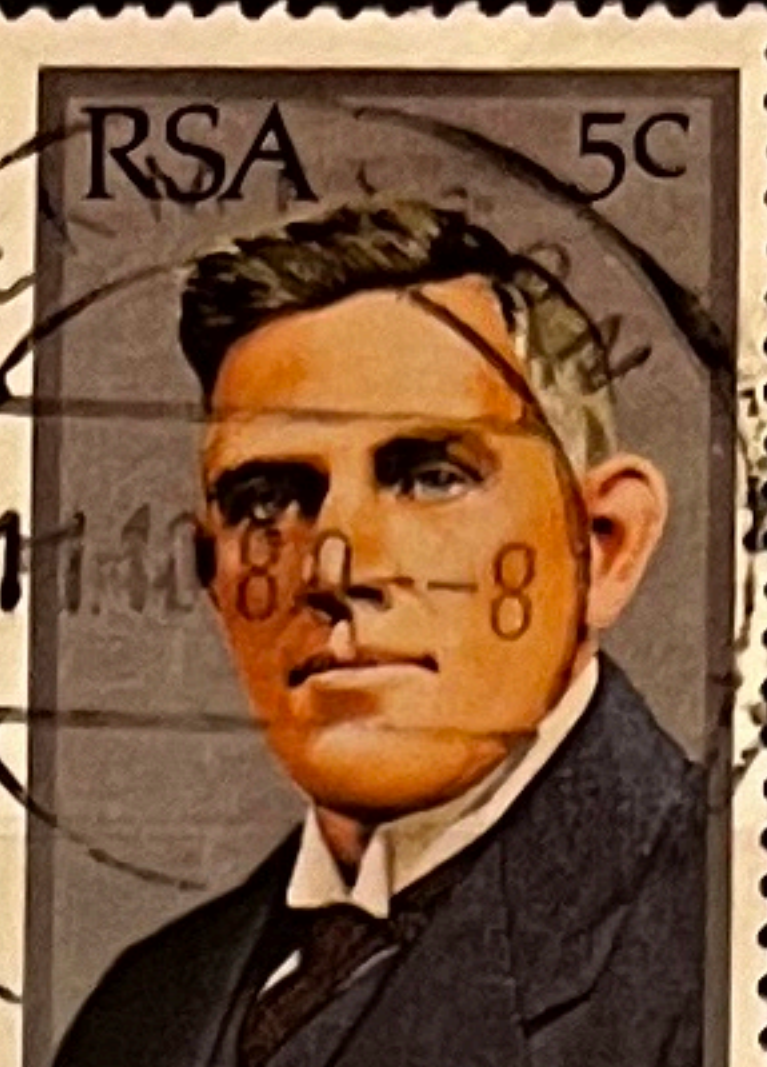
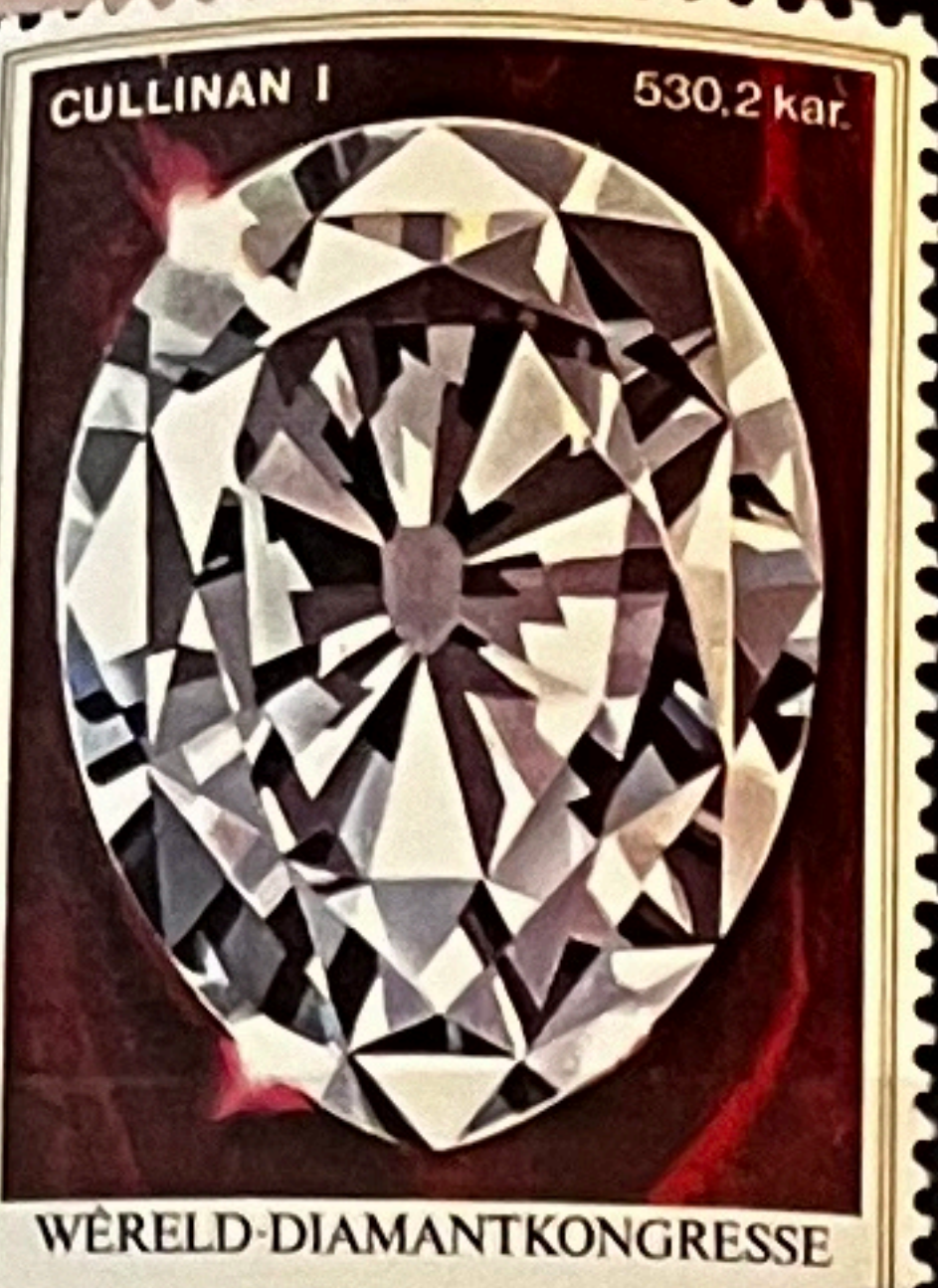
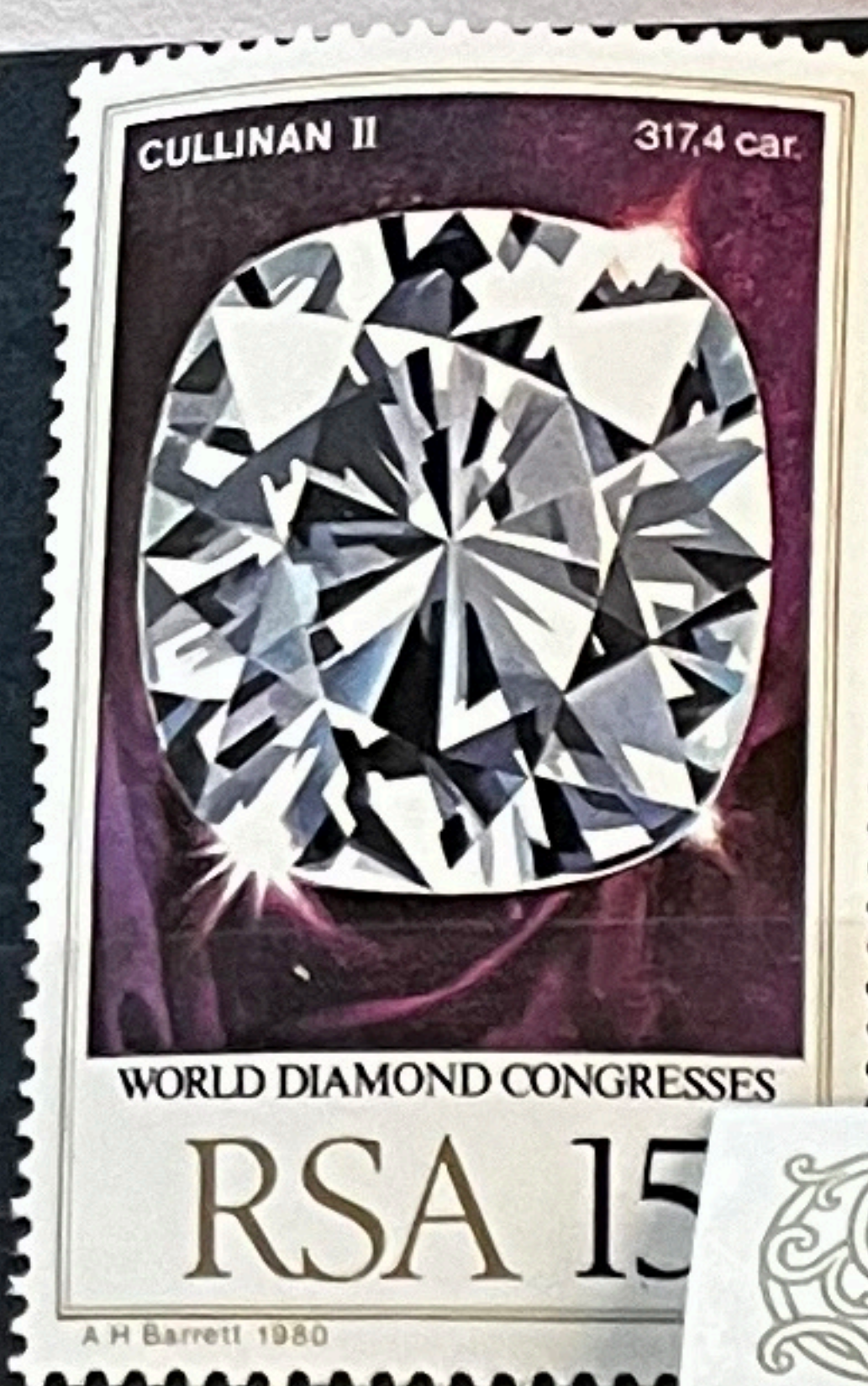
Jan Ernst Abraham Volschenk



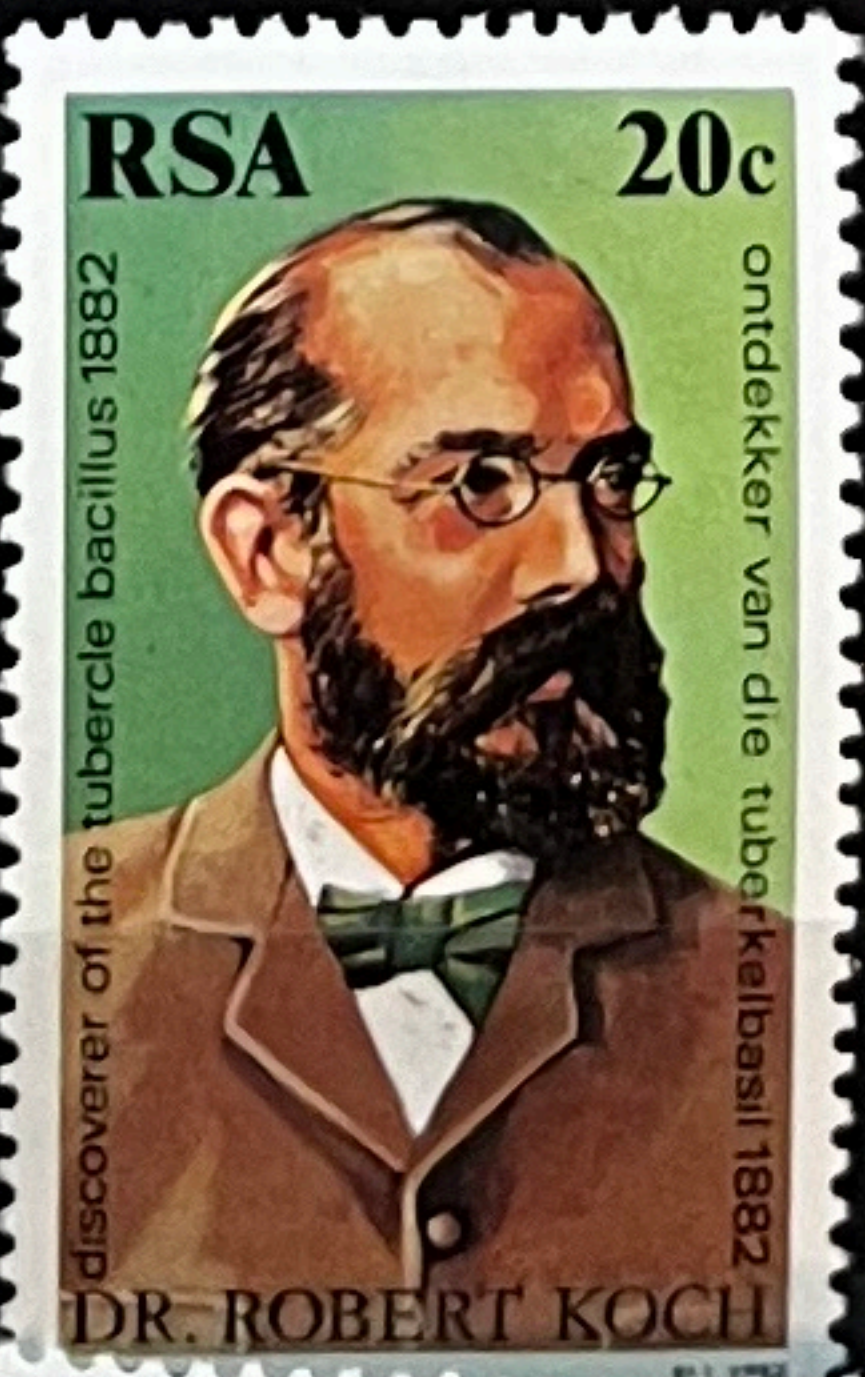
1853-1936







STAATSTEATER
STATE THEATRE · PRETORIA
1981-05-23









RSA 11c

PREAMBLE TO THE CONSTITUTION

IN HUMBLE SUBMISSION to Almighty God, Who controls the destinies of peoples and nations, Who gathered our forefathers together from many lands and gave them this their own, Who has guided them from generation to generation, Who has wondrously delivered them from the dangers that beset them.

WE DECLARE that we ARE CONVINCED of our responsibility towards God and man; ARE CONVINCED of the necessity of a united and of purging the following national goals:

To uphold Christian values and civilised norms, with recognition and protection of freedom of faith and worship, To safeguard the integrity and freedom of our country, To ensure the maintenance of the judiciary and the equality of all under the law, To further the development and the spiritual and material welfare of all, To respect and to protect the human dignity, life, liberty and property of all in our midst, To resist, to hinder and to protect the self-determination of peoples and nations, To further peace and effective competition.

ARE PREPARED to ACCEPT our duty to seek world peace in association with all peace-loving peoples and nations, and ARE DESIROUS of GIVING THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA A CONSTITUTION which provides for elected and responsible forms of government and which is based on the traditions, history and circumstances of our land.

Gerhard Myburgh D.1.4 1984

RSA 11c

AANHEF VAN DIE GRONDWET

IN NEDERIGE ERKENTLIKHEID teenoor die Almagtige God, Beskermer oor die lotgevalle van volke en nasies, Wie ons voorvaders uit baie lande byeengebring en hulle hier in hul eie gewest hê, Wie hulle geleidelik van generasie tot generasie, Wie hulle wonderbaarlik deur gevaar gelei het.

VERKLAR Ons dat ons ARE CONVINCED van ons verantwoordelikheid teenoor God en die mensdom, OORVOEGD van die noodsaaklikheid om saam te staan en om die volgende nasionale doelwitte na te streef:

Om Christelike waardes en beskaafde norme te handhaaf, met erkenning en beskerming van vryheid van godsdienst en aanbidding, Om die onskendbaarheid en vryheid van ons land te bewaar, Om die onafhanklikheid van die regstelsel en gelykheid voor die wet te handhaaf, Om die geest en die geestes en materiële welstand van almal te bevorder, Om die mensewerdigheid, lewe, vryheid en eed van almal te beskerm, Om die selfbestemming van volke en nasies te weerstaan, te hinder en te beskerm, Om vrede te bevorder en te beskerm, Om vrede te bevorder en te beskerm.

BEREID is om ons pleg te aanvaar om saam te staan met alle vrede-lievende volke en nasies wêreldwye te staan, en AAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA 'N GRONDWET WIL, GEE wat voorsiening maak vir verkose en verantwoordelike vorme van regering en wat op die tradisie, geskiedenis en omstandighede van ons land is gebaseer.

Gerhard Myburgh D.1.4 1984

RSA 11c

PREAMBLE TO THE CONSTITUTION

IN HUMBLE SUBMISSION to Almighty God, Who controls the destinies of peoples and nations, Who gathered our forefathers together from many lands and gave them this their own, Who has guided them from generation to generation, Who has wondrously delivered them from the dangers that beset them.

WE DECLARE that we ARE CONVINCED of our responsibility towards God and man; ARE CONVINCED of the necessity of a united and of purging the following national goals:

To uphold Christian values and civilised norms, with recognition and protection of freedom of faith and worship, To safeguard the integrity and freedom of our country, To ensure the maintenance of the judiciary and the equality of all under the law, To further the development and the spiritual and material welfare of all, To respect and to protect the human dignity, life, liberty and property of all in our midst, To resist, to hinder and to protect the self-determination of peoples and nations, To further peace and effective competition.

ARE PREPARED to ACCEPT our duty to seek world peace in association with all peace-loving peoples and nations, and ARE DESIROUS of GIVING THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA A CONSTITUTION which provides for elected and responsible forms of government and which is based on the traditions, history and circumstances of our land.

Gerhard Myburgh D.1.4 1984

RSA 11c

AANHEF VAN DIE GRONDWET

IN NEDERIGE ERKENTLIKHEID teenoor die Almagtige God, Beskermer oor die lotgevalle van volke en nasies, Wie ons voorvaders uit baie lande byeengebring en hulle hier in hul eie gewest hê, Wie hulle geleidelik van generasie tot generasie, Wie hulle wonderbaarlik deur gevaar gelei het.

VERKLAR Ons dat ons ARE CONVINCED van ons verantwoordelikheid teenoor God en die mensdom, OORVOEGD van die noodsaaklikheid om saam te staan en om die volgende nasionale doelwitte na te streef:

Om Christelike waardes en beskaafde norme te handhaaf, met erkenning en beskerming van vryheid van godsdienst en aanbidding, Om die onskendbaarheid en vryheid van ons land te bewaar, Om die onafhanklikheid van die regstelsel en gelykheid voor die wet te handhaaf, Om die geest en die geestes en materiële welstand van almal te bevorder, Om die mensewerdigheid, lewe, vryheid en eed van almal te beskerm, Om die selfbestemming van volke en nasies te weerstaan, te hinder en te beskerm, Om vrede te bevorder en te beskerm, Om vrede te bevorder en te beskerm.

BEREID is om ons pleg te aanvaar om saam te staan met alle vrede-lievende volke en nasies wêreldwye te staan, en AAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA 'N GRONDWET WIL, GEE wat voorsiening maak vir verkose en verantwoordelike vorme van regering en wat op die tradisie, geskiedenis en omstandighede van ons land is gebaseer.

Gerhard Myburgh D.1.4 1984

RSA 25c

At thy call we shall not falter,
firm and steadfast we shall stand,
At thy will to live or perish,
O South Africa, dear land.

Ons sal antwoord op jou roepstem,
ons sal offer wat jy vra:
Ons sal lewe, ons sal sterwe –
ons vir jou, Suid-Afrika.

Gerhard Myburgh D.3.4 1984

RSA 30c

UNITE

Gerhard Myburgh D.4.4 1984

